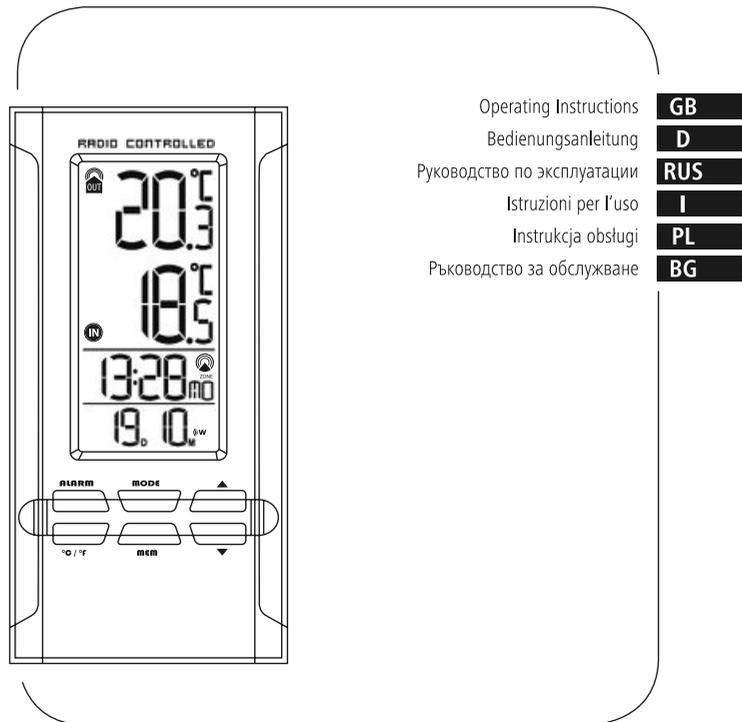


Electronic Weather Station "EWS-180"

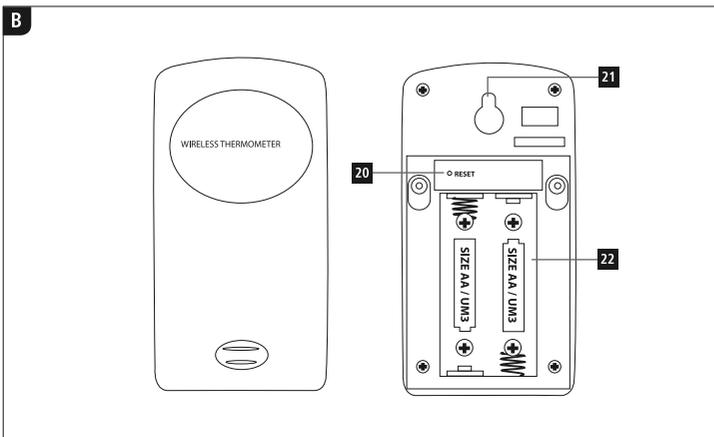
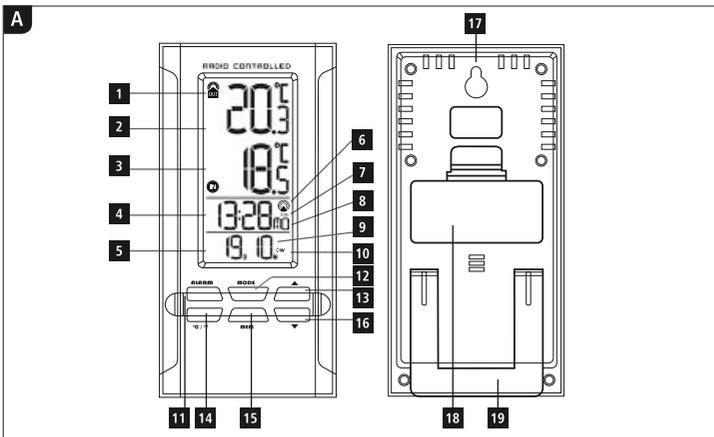
Elektronische Wetterstation



**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

00104930/03.15



**Controls and Displays**

1. Measuring station radio symbol
2. Outdoor temperature
3. Room temperature
4. Time
5. Day
6. Radio symbol
7. Time zone
8. Day of the week/seconds
9. Month
10. Alarm symbol
11. **ALARM** button  
= display/set alarm modes
12. **MODE** button  
= settings/confirm the setting value/toggle among seconds, day of the week and time zone displays
13. **▲** button  
= increase the current setting/activate or deactivate manual radio signal reception
14. **°C/°F** button  
= switch between °C and °F
15. **MEM** button  
= access/reset the stored maximum/minimum values
16. **▼** button  
= reduce the current set value/manually search for a signal from the measuring station
17. Opening for wall mounting
18. Battery compartment
19. Base

**B Measuring station**

20. **RESET** button  
= restore factory settings
21. Opening for wall mounting
22. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

**1. Explanation of Warning Symbols and Notes**



**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

**2. Package Contents**

- EWS-180 weather station (base station for indoors/measuring station for outdoors)
- 2 AAA batteries
- 2 AA batteries
- These operating instructions

**3. Safety Notes**

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



**Warning – Batteries**

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

**4. Getting Started**

**4.1 Inserting the batteries**

**Measuring station**

- Open the **battery compartment** (22) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

**Base station**

- Open the **battery compartment** (18) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

**4.2 Replacing the batteries**

**Measuring station**

- Open the **battery compartment** (22), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.

**Base station**

- Open the **battery compartment** (18), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.



**Note**

Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

**5. Installation**



**Note – Installation**

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation** – to do.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.



**Note**

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



**Warning**

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

**5.1. Base station**

- Use the base (19) to position the base station on a level surface.
- Alternatively, you can install the base station on a wall using the opening (17) on the back.

**5.2. Measuring station**

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface using the base (19).
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.

### Органы управления и индикации

1. Значок радиосигнала внешнего датчика
2. Наружная температура
3. Температура в помещении
4. Время
5. Число месяца
6. Значок коррекции по радиосигналу точного времени
7. Часовой пояс
8. День недели / секунды
9. Месяц
10. Значок будильника
11. Кнопка **ALARM**  
= индикация / настройка будильника
12. Кнопка **MODE**  
= настройка / подтверждение ввода значения / переключение индикации секунд, дня недели, часового пояса
13. Кнопка ▲  
= увеличение настраиваемого значения / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
14. Кнопка °C/°F  
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
15. Кнопка **MEMI**  
= просмотр/сброс сохраненных макс. и миним. значений
16. Кнопка ▼  
= уменьшение настраиваемого значения / включение принудительного поиска сигнала внешнего датчика
17. Отверстие для настенного монтажа
18. Отсек батарей
19. Подставка

### В Блок внешнего датчика

20. Кнопка **RESET**  
= восстановление настроек по умолчанию
21. Отверстие для настенного монтажа
22. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор EWS-180 (Основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA
- 2 батареи AA
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запрещенных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



#### Внимание – Техника безопасности

- Искрасходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

### 4. Ввод в эксплуатацию

#### 4.1 Загрузка батарей

##### Блок внешнего датчика

- Откройте отсек батарей (22) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

##### Основной блок

- Откройте отсек батарей (18) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

#### 4.2 Замена батареи

##### Блок внешнего датчика

- Откройте отсек батарей (22), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

##### Основной блок

- Откройте отсек батарей (18), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.



#### Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

### 5.0 Монтаж



#### Примечание – Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (см. 6). Смотрите описание работы основного блока.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.



#### Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.



#### Предупреждение

- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

#### 5.1. Основной блок

- С помощью подставки (19) установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстие (17).

#### 5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки (19).
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подсвесьте блок за соответствующее отверстие (17/21).

## 6. Эксплуатация

### Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▲ (13) или кнопку ▼ (16).

## 6.1 Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

### Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 2 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (1).
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (3) и вне помещения (2).
- Данные на дисплее обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд.

Индикация	Поиск радиосигнала внешнего датчика
	активный
	сигнал принят успешно
	прием сигнала отсутствует

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (16), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

## 6.2. Основные параметры и ручные настройки

### Автоматический прием радиосигнала DCF

После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (6).

Индикация	Поиск сигнала DCF
	активный
	прием сигнала отсутствует
	сигнал принят успешно

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (13), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (6) мигает.

### Примечание – Настройка часов.

- Поиск длится около 3-5 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала (6) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (13). Значок радиосигнала (6) гаснет.

### Примечание – летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается .

## Настройка календаря и часов вручную

### Примечание – Часы и часовой пояс.

- Кнопкой **MODE** (12) переключается следующая индикация:
  - время с секундами, время с днем недели, время часового пояса с секундами
  - При индикации времени часового пояса отображается соответствующий значок (7).

- Нажимайте кнопку **MODE** (12), пока на дисплее не появится значок часового пояса (7).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **РЕЖИМ** (12), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
  - День недели (8)
  - Год (4)
  - Месяц (9)
  - Число месяца (5)
  - Формат Д/М - М/Д (5/9)
  - Формат 12/24-ч. (4)
  - Час (4)
  - Минуты (5)
- Установите значение кнопкой ▲ (13) или кнопкой ▼ (16), затем подтвердите выбор кнопкой выбора режимов (12).
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (12).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

### Примечание – День недели.

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (DE), английский (EN), шведский (SW), голландский (DU), итальянский (IT), испанский (SP), французский (FR).

## Настройка часового пояса

### Примечание – Часовой пояс.

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

- Нажимайте кнопку **MODE** (12), чтобы появился значок часового пояса (7).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (12), чтобы настроить смещение часового пояса.
- Установите значение кнопкой ▲ (13) или кнопкой ▼ (16), затем подтвердите выбор кнопкой выбора режимов (12).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

## Будильник

- Чтобы просмотреть время срабатывания будильников, нажимайте кнопку **ALARM** (11).
- На дисплее отображаются соответствующие значки будильников (10) , а также время их срабатывания или значок **OFF**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (11), чтобы настроить время срабатывания будильника. Значение часа мигает.
- Кнопкой ▲ (13) или ▼ (16) установите значение часа, затем нажмите кнопку **ALARM** (11), чтобы подтвердить настройку.
- Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Нажмите кнопку **ALARM** (11), чтобы настроить второй будильник или перейти в режим индикации времени (4).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.



## Будильник. Примечание

- Будильник рабочих дней включается только в будни (понеделник-пятница). Если данный будильник активный, отображается значок (10).
- Одноразовый будильник подает сигнал только один раз. Если данный будильник активный, отображается значок (10). После подачи сигнала будильник автоматически деактивируется.

• Чтобы включить/выключить будильник, перейдите в режим его индикации, нажмите кнопку (13) или (16). Значок (10) отображается или не отображается в зависимости от того, включен или выключен будильник.

- При срабатывании будильника мигает соответствующий значок (10), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите кнопку **ALARM** (11). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

### 6.3 Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **°C/°F** (14).

### 6.4 Максимальные и минимальные значения температуры

Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.

- Нажимайте кнопку **MEM** (15), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (MIN), а также максимальной температуры и влажности (MAX).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MEM** (15), чтобы удалить сохраненные макс. и миним. значения.

### 6.5 Разряд батарей



#### Примечание

При температуре ниже точки замерзания (<0°C) возникает падение напряжение и, таким образом, может произойти выход батарей из строя.

### Блок внешнего датчика

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом со значением наружной температуры начнет отображаться значок низкого заряда батарей. Замените батареи.

#### Основной блок

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом с секундами текущего времени начнет отображаться значок низкого заряда батарей. В этом случае замените батареи.



#### Замена батарей. Примечание

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

### 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

### 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 V 2 батареи AAA	3,0 V 2 батареи AA
Диапазон измерения Температура	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Шаг шкалы Температура	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Цикл измерения температуры	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 30 м	
Ширина x толщина x высота	7 x 2,1 x 13,9	

### 11. Инструкции по утилизации

#### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы в 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

### 12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле [www.hama.com](http://www.hama.com).